Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/70.

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

20

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十一卷第式五九號） Friday 20 February 1970 (Vol. 31 No. 259 Page 1)

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

庚戌年正月大十五日

報費價目表

郵寄或派到	
一律每月二元	
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

加拿大華文日報之先驅者專營創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社通等社訊之長期電訊特約戶

今晴朗有雲 明清寒降霜
高溫度四八 低溫度三二

新華社評論美經濟貿易走下坡

中共斥責美國施用糖衣政策

（香港廿日路透社電） 中共現已斥責美國在施用僞裝給予援助和糖衣政策之下，企圖在亞洲，非洲及拉丁美洲等國家取得政治上的控制權，及實行經濟上的滲透行動。此間北京方面最近針對美國而發出一項猛烈的抨擊。

近來外間盛傳在今日（星期五）華沙舉行中美大使級會談時，美國可能提出建議，願以最寬容的分期付款條件，將大量美國麥售予中共。

中共官方新華社昨曾發表言論，謂美國經常採用向外國大量傾銷商品方法，以謀爭取貿易上的出超盈餘，補救國際資金收支的平衡。但自從一九六四年以來，由於美國經濟地位急速走向下坡，及帝國主義的國家之間互相爭奪市場，日益尖銳化，形成美國在貿易上的盈餘，繼續退減。

美恐淪為二等核國
急謀預防中蘇威脅

（華盛頓廿日路透社電）美國防部長拉特今日向上議院兵役委員會及國防審計委員會發表言論，謂如果蘇聯繼續其目前急速佈置戰略武器的制度，則一九七〇年代的中期，美國將有陷於第二等核原國家的危險。并警告：如果蘇聯繼續增強核武，則美國將要增大量數項，用於核原武備，保持防止突襲的效力。

拉特又稱：總統諮臣雖認為中共不會公然進行侵略以達成其政治目的，但中共的力量，可能向美國提出一項核原最後通諜，則不應估計太低。

美國可以依賴戰略武器應付中共的襲擊、俟北京有充實核武之配亞洲後，

傳美軍屠殺南越鄉民案久爆發新事件

（紐約美聯社電）據此間國家廣播公司昨發表報告謂有等越南平民說及美軍於一九六八年屠殺美麗鄉平民事件的同一日，另外相距約一里半的鄉村，屠殺九十至一百人，此為經南越爭軍率涉屠殺平民的新事件。

華盛頓的陸軍發言人對此項報告，未能發表任何的批評。但據國防部消息稱：彼等未敢忽視此事件的可能性。

國家廣播公司記者堅里昨曾引述一位脫離逃生的越民稱：此項屠殺新事件，是於一九六八年三月十六日晨早，發生於南越的美萊鄉。

該報告引述郭大帝夫人、阮逢及阮登檬等曾說：美軍當時有一群兒童跑來相見時，即行開館掃射，然後繼續搜索鄉村，竟將手榴彈投入屋舍。美軍曾認定該鄉的地區，已為越共控制，但在發生屠殺事件的晨早，却未見有越共出現。

郭夫人又稱：照逃生者估計，當時約有一百人死亡，包括她的女兒及孫女，亦被屠殺之列。

據另一記者高拉斯基稱：許多證人已被傳訊有關南越美麗鄉及美萊鄉在同日發生的屠殺平民事件。

美國防部現在廣泛調查美麗鄉事件時期，并開始搜集有關美軍涉其他殘暴行動的報告。

馬尼拉示威青年闖進美使館投彈搗亂後
美向菲律賓提抗議

（馬尼拉路透社電）美國針對昨星期三日馬尼拉青年闖進美使館示威及投擲火彈事件，昨已正式向菲律賓提出一項強烈的抗議。

美大使亭利拜路昨親自向菲外長魯摩羅提交抗議書，說及美使館雖曾正式要求保護，但亦無實效，而致遭受搗亂，況且人所共知，當時在其他地區舉行大規模集會的青年，是計劃向美使館進行示威。

示威的青年曾衝破鐵閘，在使館室內外肆意搗亂，進入內部破壞傢俱各物及玻璃窗戶，甚至縱火企圖放火焚燒樓宇，無法進行。

當此等青年學生被警隊以射催淚彈驅逐離開使館後，即湧進城內商業區的主要街道上示威宣傳，直至午夜後，焚燒車輛及到處搜捕玻璃窗櫥。

此間一般觀察家相信此次襲擊美使館事件，是激烈左翼份子一種有計劃的行動，因為很尊重菲國日前的社會及經濟等問題，是由美帝國主義所造成。

昨星期三晚的示威運動，為繼一月卅日在總統府前發生學警衝突以後最大規模的一次，計在學警衝突暴亂中，死亡六人，受傷者四百餘人。

巴黎和談無法進展
美代表昨放棄發言

（巴黎美聯社電）美國代表昨採取一種非常的行動，竟在巴黎和談席上放棄正式發表意見的權利，此亦影響談判

據據位美國發言人稱：不僅越共及北越不願意討論美國的建議，但最令人驚奇的，是無法使他們討論其自己所提的建議。

美代表非立哈必昨於會後對記者稱；越共及北越似乎是繼續其過去的作風，要求首先接納他們的建議，作為談判的先決條件，而實離開正常談判的程序。

駐聯國捷克代表
投奔美國獲庇護

（紐約奧臨社電 駐聯合國一位捷克高級代表讓拉狄博士宣佈投奔美國，現已獲准給予政治保護，現住在紐約一間旅館，呼到嚴密的保護。

讓拉狄原任捷克代表團一等秘書，即率三位屬級人員，預定二月十五日返國，但在二月十二日已正式向美國要求

尼國火車出軌事件
死亡人數增至百人

（拉哥斯路透社電）援救工作人員、日前仍在尼日內亞北部村落火車客車出事現場工作，該客車出軌後，死亡人數已增至一百〇五人，受傷人數逾十二以上。

鐵路局官員指出，他們仍未接獲新死傷數字報告，但指援救人員可能在現場內掘出更多死尸。

鐵路人員指部分尼日內亞報紙過分形容此次火車出軌事件，該等報章指可能死亡人數會逾四百人。

該四節客火車，車，大部分皆為問教徒，於出事時正舉朝聖完畢回家途中。

新澤西州高等法院
取消控告歌星罪名

（新澤西州，村塘美聯社電）由於歌星及影星法蘭仙班杜拉，至新澤西州犯罪委員會應訊，使檢察部亦取消控伯貌視法庭罪名，該委員會在調查新澤西州地下活動。

法蘭仙班杜拉在律師陪同下，親自至委員會上應訊，高等法院法官哀非，于他至委員會應訊後，亦立刻取消該貌視法庭控罪，并取消拘捕法蘭仙納杜拉命令。他律師勸保指出，法蘭仙納杜拉在委員會上答覆所有委員所提出的問題，他由於前曾未至法庭應訊，而被法庭下拘捕令。

舍路發生騷亂事件
七十九人遭警拘捕

（舍路美聯社電）一間法庭於審訊一宗與芝加哥市有關審案時，引起超過一千人進行抗議，在數兩小時騷亂事件中，警方拘捕七十九人。

在騷亂事件中，有一批青年，曾用石頭投擲卅十層樓高聯邦法庭大廈，不少玻璃窗被擊毀，並使來往交通受到阻礙。

在該區內，於騷亂期間，發生不少撞車逃走事件，警方派出超過一百名防暴警員至現場維持秩序。

抗議分子手持黑色與紅色旗幟，要求法庭立即停止審訊。

東西兩德雙方元首
準備於三月間會面

（波昂路透社電 政府發言人張拉士相稱，西德總理賓特，已準備於三月第二或第三週內，與東德總理史度夫舉行會談。

在此項佈佈中，亞拉士指東德總理史度夫，曾投函賓特，提議兩人作面對面的談判，商討東西德建立全面外交關係問題。

假如兩人真正舉行會談，此將為東西兩德在二十年來，雙方元首首次會面。賓特於上任後，即欲與東德達成協議，以免兩德距離愈來愈遠。

埃及空軍噴射飛機
兩度攻擊以軍據點

（台拉維夫美聯社電）埃及空軍噴射機，於一日內，兩度飛抵蘇彝士運河北岸區，向以色列軍事據點進行攻擊，但以色列軍事發言人指出，在此兩次攻擊中，以色列均有任何死傷。

開羅電台廣播指出，該批飛機攻擊以色列在波利汗的據點，經兩小時後，再攻擊另一以色列炮兵地點，電台指飛機曾擊中預先準備攻擊的目標，並指所有飛機安全返防。

聯合國秘書長尤覃，於同日飛抵日內瓦，與瑞典駐莫斯科大使寧會面，商討有關中東問題。

作者誤寫戰時佚事
退休軍官獲得賠款

（倫敦路透社電）一名已退休英國海軍上將，在一項誹謗訴訟案中，被陪審團方面 裁決他得賠款四萬鎊，美金十萬零四佰元，指前海軍上將控告一書作者與出版商。實米指出，於一九四二年陸月時，三十八艘載運軍需品至蘇聯商船，其中三分之二護航艦，曾被德國飛機及潛艇擊沉，并非是友軍誤擊沉沒。

愛爾蘭法庭審案時
被人埋彈炸爆恐嚇

（貝爾佛勒路透社電）此間法庭在審訊五名新教徒時，法院外却被人埋彈爆炸，該五名被告被控同謀爆炸一條通水水管。

法院於被炸后，警方雖未指出有任何人受傷，但由於爆炸聲，使不少人倒臥在地上，只有小少婦女被嚇得大叫，警方謂另有法院一度牆壁被炸毀。

目擊者指出，此宣爆炸事件，目的可能威嚇法院。

警方人員於調查爆炸事件后，法官繼續進行審訊，於週二時，一電視電波轉播塔亦曾被人炸毀。

加若受核武攻擊
有八百五十萬人喪生

（奧太瓦加拿大社電）國防研究局一國防研究局核子武器攻擊下，共有八百五十萬名加拿大人會喪生。

此估計數字，於 月廿日曾送交至下議院內，但政府方面拒絕公開宣佈此項報告。

此項報告由加拿大能力行動組織提出，關於一種秘密函件之一，但此部函件却落在加拿大通訊社手中。

在報告中，該組織提議加拿大中央政府，在未來八年內，須費二億六千九百萬元，以求增加加拿大人在核子戰爭攻擊下，有較多人獲得機會生存。

中央政府方面，拒絕此提議，曾於一九六八年

古壁要求中央政府
經已失望或即改選

（古壁加拿大社電 古壁省省長巴倫，於中央政府拒絕該省要求，准許大量分享中央政府稅收後，立刻召開省內閣會議，商討應採取何種行動。

在內閣會議未召開前，巴倫曾表示古壁省會在壹玖七〇年舉行全省大選，從他的談話中，似乎該省可能立刻舉行選舉。

巴倫代省府與中央政府第二日會議時稱，他對淘杜首相態度失望，而突然離開會場。

他被謂要等財政部長公佈七零年卅七一年預算案後，才能知道古壁省對奧太瓦採取何種立場。

安省不須增加稅收
各部預算均能平衡

（奧太瓦加拿大社電 安省在一九七零年至七一年間，可能不須增加稅收情況下，設法平衡預算案開支，估計安省一十三個政府部門，本年可獲得消費，全部共收三億四千七百五十萬元。

假如安省稅收與開支像自一玖七一年起不斷增加，該省政府在一玖七一年至七式年時，需要五億元才能應付壹切的費用。

此一推算，包括代加拿大十個省政府與中央政府稅收與開支的報告中，此一報告在省府與中央政府會議領公佈，安省指在平衡收入與開支上，省府並未準備要求中央政府協助。

青年在獄上吊自殺
其父怨恨整個社會

（滿地可加拿大社電）一男子對記者指出，他兒子死亡原因，整個社會皆要負責。

該男子名尉利衡稱，他年十八歲兒子米高，于上週陸時在獄內上吊自殺死亡，米高因企圖行劫計程車，而被法庭判處入獄兩年。

哥利衡年四十式歲，為一名飛機機械士，他稱其兒子並非一名犯罪人物，他所需要者為專業人士協助，但他却沒法負起一種費用。

他又謂米高在心理上有毛病，在他未被判刑前，一位心理專家指他須要治療，不然會影響他自己及危害他人。

加國生活指數上漲
東各省上升更多

（奧太瓦加拿大社電）中央統計局報告指出，去月生活指數，在多倫多，溫哥華，滿地可及東部各大城市均有上升現象，但在加西各地區則非常穩定。

該生活指數，於一九六一年訂為一百，在十二月時，奧太瓦由一二五點八增至一二五點七。

在加東生活指數上升原因，皆由糧食價格上升所造成。在滿地可內由一二三點一增至一二三點五。

在夏力佛士埠，則由於當地交通費增加，使生活指數由一二三點二增至一二三點六。多朗都市副因糧食價格上升，生活指數由一二六點六增至一二六點八。

卑詩省政府座駕機
福利部長使用最多

（域多利加拿大社電）一本省社會福利部長加拉地，及不管部長麥加菲，仍為本省各部長中，於去年時使用省府座機最多者。

公路部在省議會內，公報該省府座機的使用的次數，在該報告中，指出加拉地於一玖六八年使用該機逾一百五十八日主要來往域多利，雲哥華，錦碌。

不管部長麥加菲，在同年中使用該機逾七十式次，第三人則為祖單夫人，共使用該機三十九次。

稀世奇珍藍寶石

價值兩百萬港元的

據說：當年威吉思汗曾佩戴它橫掃歐洲，一度為印度一君主珍藏，其後輾轉美中巨富購得，再流入目前均主人寶石商的手中。

寶石，從來是名貴，幸運的象徵。

寶石，也從來與高貴的仕女分不開。

一顆大如鵝蛋，色澤明亮柔和的藍寶石，昨午出現在文華酒店，配戴在一位儀表漂亮的女性胸前，任由記者攝取「鏡美」鏡頭。

這是該藍寶石的主人——積曼遜，特地舉行的記者招待會，介紹此名貴的寶石。

說它名貴，並非虛言，這顆重細甸半的藍寶石，身價二百萬港元，重三百七十五卡拉，除了色澤柔美湛藍，體積罕見之外，並有一項名貴的歷史價值，據說，曾佩戴在橫掃歐洲，征服亞洲的成吉思汗肩上。百多年前，這顆寶石曾為印度希得拉百蘊王所擁有。這位君主去世後，就落在美國一位大富翁手中，現在則由寶石商積曼遜以二百萬港元購得。

配上這粒寶石的，就是積曼遜的千金湯瑪斯太太。

寶石呈深湛的紫藍色，一面刻有生命之輪，一面刻上一朵蓮花，據說，這花紋是一位老和尚以七年零一日的功夫雕成。

昨日寶石出現時，「儀式」隆重緊張，由一人手持大保險箱，三名守衛押後，其一持長槍，大箱放在桌面，打開後，取出紅色小首飾箱，小紅箱打開，是小皮匣，再打開後，藍寶石始出現人前。

據積曼遜表示：這顆寶石暫時未想脫手，亦無意展覽，希望日後此藍寶石會被送給博物館留為紀念——但並非他送出，而是想有人出價購下，再轉送博物館。

美國掀起了廣告的新潮

廣告公司職員服裝的變遷，不是偶然的，它代表廣告設計的新潮運動，廣告業的歷史在各業中雖不算悠久，可是它的營業數字卻龐大得驚人。小如香港每年也有六七億元之生意，而紐約的麥迪遜大道則一年做美金二百八十億元，成為美國一大龐起之工業。

今天，廣告趨勢，人們稱為「創暴」，即「創造力爆炸」之意，又有人叫它做「創造革命」。不論叫什麼名目，創造已經滲入廣告畫家的圖畫之中，以前，廣告業是由一些最會打「密底算盤」的人話事的，現在卻依靠一些名不見經傳的小伙子的靈感出奇制勝。

今天麥迪遜的作品，以反常規最為吃香，此新的廣告，日趨下游，有些新潮廣告，簡直喊濕得駭人聽聞。如一位青年廣告畫家，直稱他所宣傳的出品為「陰戶除臭噴射劑」。另有一些，則稀奇古怪，如用「支六根指頭的手，來宣傳戒指。

這廣告新潮是今年初才在紐約開始的，一些富于創作能力的青年人，在老派的廣告公司做了一個時期的廣告作家或畫家，鬱鬱不得志，十只出來自己攬廣告公司，以便自由發揮創作能力，同時又可多賺錢，這之中的一位女士，名叫瑪麗．威爾斯。在一間廣告公司升至創作主任，每年薪八萬美金，已經是一個「神話」了，但她自辦公司，一年後爭取到環球航空公司和美國汽車公司的大廣告戶頭，

「未完」

你信命運嗎？

（四八）

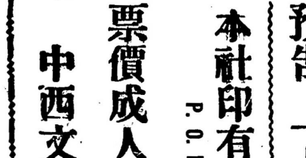
春祿將軍能逃一死

都是借事延擱些時，看看風頭如何，然後再作打算，俗語云，留得青山在，不怕沒柴燒也。

春祿被一班親友力勸之下，便不由得不為動心，乃派人拈自己八字，趕回天津，找此星相家，並將此事坦白說出，而且竭其盡心推算，並且送上五百金，請春祿將軍特別請老先生詳細為之批斷也。

星相家從來未試過有如此高價批命，但因為他批算鳳山之命，如此靈驗，在天津已經每批一命，收到百金了，所以亦一句多謝，一袋平安，便把春祿將軍之八字排好，更盡心血詳細批斷，則覺春祿的八字，係一時庸碌碌之命運，無甚特出之長處，只有一點可取，每有煞便食神相伴，此即是險中必有救也，星命取用神，此批斷春祿將軍，不必逃避，於赴任，自有救星也，而代表春祿之人謂，此不是講玩笑也，乃人命關天，如果有絲毫變便遲矣。

星命家謂我如此批斷，（如果把握，我亦不收以半金），是講玩笑也，代表趕回上海，照直相告，但各親友覺得太冒險，乃命此代表赴津之人，星命家還有什麼話說否



不夜天戲院
綢緞一二〇號 電話 685-3346
每逢星期五換新片，開足七日，每星期一至星期五，下午七時半至十一時，每逢星期六及假期日，上午十式時至十一時
星期一至星期四大人五毛　小童三毛五
式月二十日（星期五）至式月廿六日（星期四）放映

假玉郎
古裝歌唱奇情巨片
鄧碧雲　李鳳檸
鄧碧日　半張生
聯合主演

七彩太平洋
海底捕章魚
同場加演
海底奇景盡收眼底
八爪魚交戰驚險萬狀
加演巨片
火箭型新奇喜劇
「福遊埠」

雷鳴金鼓戰笳聲
宮闈砲甲壯烈奇情巨片
林家聲　陳好逑
半日安　靚次伯
任冰兒　關海山
聯合拍演
慶新聲劇團戲寶改編
新馬仔　李寶瑩　鄧寄塵
譚蘭卿　鄭碧影　鄭君綿
二月廿七日（星期六）至三月五日（星期九）換演

七彩
亞洲各國遊記
同場加演
香港日本錫蘭泰國各地風景古蹟盡行攝入
彩色絢爛　如見實景
又加演七彩
馬來西亞珊瑚島嶼實景

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.,
奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八二號壹
（近乃麼街）
好！影片
靚！戲院
歡迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，本社逢星期二、三、（晚上七時半）選映優秀粵語及國語影片
中西文化社謹啓　電話：六八八、四三二四

二月廿四日星期二
二月廿五日星期三　晚上七時半放映
二月廿六日星期四
粵語武俠打鬥片
黃飛鴻大鬧花燈
關德興　主演
同場加映：
伊士曼七彩濶幕
國語古武裝俠巨片
「連環劍」
甄珍　王戎　主演
中英文字幕
下期：「東京七夜」及「人鬼狐」　張美瑤演
預告：
本社印有下期預告宣傳品　函索即寄
P. O. Box 2040, Vancouver 3, B. C.
票價成人壹元二毛五　學生壹元
小童五毛
中西文化社電話　六八八　四三二四

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切
公司或私人產業，
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351
華仲敏
Joseph Hua 435-7531
湯天豪
Howe Tong 325-0527

▲十組新 Apartment, 位 Broadway 和 Main 街，每年入息約一萬五千多元，Mortgage 利息僅八厘一刻；每單位約一萬零五百元就可買得，低過市價。
▲ Kingsway 商業樓，好地區，舖面寬七十三尺，可分隔四間舖位，Mortgage 利息僅七釐。
▲ 36 組新 Apartment, 位 Marpole 地區，有扶機，升降機地下停車場等等，年淨收估計四萬三千元。
▲ 4 Shopping Centre, 有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元　Mortgage 利息七釐半。
▲發達農地一百五十多英畝，近大公路，和工商業地區，土質好，宜耕種又適合投資。
▲尚有很多大小地皮（如工業地，商業地，Apartment 地，住宅地，農地等等）
▲業主急賣：式年新高尚房屋，有三睡房豪廚近 P. N. E 展覽會，學校，車站，僅開價式萬八千九百元。
▲七組新 Apartment, 位 Marpole 地區，其中壹組有式房豪廚，適合初創業者居住。
▲ Surrey 住宅地約二十英畝，近 King George 公路和 Surrey 醫院，並位政府計劃壹九七〇年建溝渠範圍之內，發達無人知。
▲ 35 組新 Apartment, 位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十二組有式房豪廚，廿二組有一房一廚，年收入約六萬五千多元。
▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千多元。
▲尚有很多大小 Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問　免費估價

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.
△活期存款七厘
△定期存款　個月八厘半，壹年二至四年九厘，五年九厘二五
利息從存款之日計起
城市家庭銀業公司啓

黃堃俠公證人旅行社
QUAN H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938　Res: 733-3202
●參觀一年世展遊覽香港集團起機；五月七日，六月廿八日。
●乘總統輪船遊覽世展香港各埠，二月廿五，三月十四起航。
●移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

貴兼不儉，則吾豈敢，
鳳城美点，恰我其誰。
鮮磨沙河粉
機製粟滑麵
敢誇全加獨特
斤調味道　招牌保證
雲
埠
銀
庭
敬
啓
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 681-3953

有銀揭生
利息從優
歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分日充還，借壹千元每年利息七十元，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢
由星期一至星期五
每日上午九時半至下午六時
經理黃宗振
億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE: 685-3935

選論

日趨緊張的中東局勢

【上】

法國在過去兩年間，對以色列厲行軍火禁運，最近却決以成百架幻影式戰鬥機售給利比亞，此事引起了有關各國的重大關切。

埃及、敘利亞等阿拉伯國家的飛機，由於獲得蘇聯的大量援助，在數量方面，早已比較以色列為多。法國現又以大批飛機售給利比亞，儘管聲言利比亞並非中東的交戰國，但是誰都知道，利比亞已與埃及、蘇丹結成所謂「革命同盟」，利比亞的飛機，何異埃及的飛機？因此，以色列對阿拉伯的軍事平衡，可說已被巴黎的售機事件打破。

對於上項情勢，作為以色列最主要支持者的美國，非常頭痛。到了前幾天，匿臣總統終於不得不決定，準備以武器供應以色列。

白宮新聞秘書齊格勒招待記者，當答覆問題時稱，匿臣總統宣佈，如遇必要時，美國決不猶豫地武裝像以色列一樣的中東友邦，那只是重申現行政策云。實際上，華府必須維持中東的均勢，這是極為明顯的。

關於法國以飛機售給利比亞一節，連蘇聯也似乎感到十分驚奇，雖然截至現在為止，克姆林宮一直保持緘默。惟據共黨外交人士透露：莫斯科正在衡量此舉對於蘇聯中東戰略的影響，因為法國售賣成百架軍用飛機給阿拉伯國家，將會侵犯莫斯科對阿拉伯政治的暗中控制。何況法國行動還導致美國以武器供應以色列。

最近的國際情勢，在美國與蘇聯，蘇聯與中共，美國與中共，西德與東德之間，都展開了商談，惟獨中東地區，却朝着相反的方向走，從本月的開頭起，不斷武裝衝突，並且戰鬥擴大。

以色列空軍轟炸尼羅河三角洲地區，攻擊約旦境內，埃及、約旦亦以牙還牙，納薩總統繼上月訪問利比亞之後，最近又訪問蘇丹，以期加強埃及、利比亞、蘇丹三國的團結，同時和敘利亞、伊拉克等國聯絡，有意召開四國首腦會議，準備與以色列擺牌。

另一方面，以色列則企圖在心理上向阿拉伯諸國實施壓力，以色列最近的作戰，儘管以「報復」為藉口，但是，例如在黎巴嫩南部「誘拐」黎巴嫩人的行動。

各地通訊

▲吉隆坡出現一名天才怪嬰

在娘胎已解人語 識吃奶還懂祈禱

現年二十八歲的德古沙里富丁也表示，他乃於兩年前與他的妻子杜食露拉結婚，這一胎兒將是他們的第一個愛情結晶。

過後，記者便上樓去會見胎兒的母親，她告訴我胎兒懂得華語，叫我試試以華語問胎兒一句話。

她是我問：「你現在十一個月大是不是」，可是肚皮靜靜沒有反應。母親以馬來話問道，是否要作答，胎兒立即在肚內左右搖擺，表示「不要」。

母親問：「你出世後是否要唸書。」——肚子左右擺表示「不要」。問：「你已經很聰明了。」——肚子上下擺表示「是」。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇一二號
電話：六八一·一〇三〇

○代謝

陳公玉森恩平長禮村人不幸於一九七〇年二月四日上午五時病終於中央醫院積閏享壽八十八歲其家人遠居大陸未克匍匐奔喪其親屬隨侍在側親視含殮遵禮成服其喪事由李篤親公所協同料理經於同月九日下午三時在丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於山景墓園於民國五十九年二月九日病逝中央醫院積閏享壽八十六歲不孝伯偉等遠居祖國未能匍匐奔喪嫡係鴻安隨侍在側親視含殮遵禮成服同月十三日下午三時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼厚惠賜儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此致謝

雲高華玉孝篤親公所
陳氏昆仲代謝
恕不稱呼

厚惠芳名

（賻儀）羅省中孝篤親公所，陳賢煥，樹儒，明康，各二十元，陳賢宰二十元，梁修景合家，曾篤親公所，陳賢煥，樹儒，明康，各二十元，陳賢宰二十元，梁修景合家，曾貴良合家，陳象揮合家，陳榮喜合家，陳象揮合家，陳租開，袁參以上每五元，袁永富合家二元，陳平彥二元，陳渠章一元，袁奕臣二元，袁葉灥二元，胡潢伯，胡維壎，胡頌堯，胡維鑾以上每一元。

（花圈）卡城王孝篤親公所，雲埠王孝篤親公所，舍路王孝篤親公所，雲埠王孝篤親公所，王孝篤親公所，王孝篤親公所，

★花開富貴榮華★

以曲線取勝，故而樹身一定要蒼勁而枝極忌要有「勢」，才能顯出梅花之美，梅花之色比較淡，而並不如桃花之繁茂，吊鐘花則又有着不同之景象，一開花，一串花，故而枝少花多，朵朵粉紅，恍如紅霞，另有一番美，同時，花開代表富貴吉祥，多花也大富也。以上三種，都是春分間之時花之代表，我們多以其作新年主要的「主題曲」，而以大花瓶以盛裁之，以點綴家庭新春之樂，花開者，常年富貴榮華，主要因爲桃花，梅花及吊鐘時間已多盛放空前，而通常可以捱到年初十，甚至到十五，才開始凋謝。

盆花，我們在新春去拜年，在親友家中，離不開盆花，水仙花則最爲常見，而又有所謂碎花及蟹爪，以筆者在此新年間所見，水仙花則以葉肥，莖粗，花蕾多盛才是美，有很多貴花之人仕，用着古玩之盆子，以盛載水仙，花兒盛開時，黃白花與清水，并相爭妍。

牡丹花開，富貴之象徵，新年裏，牡丹亦是不可多得之花卉，其濃艷之美，其他花卉無可及，但據筆者於去歲底走訪各花農所知，去歲之牡丹花價奇昂，比一般之年花貴得多，眞是「富貴」之花。

言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多蘆不如少實，廣種不如狹收。

（二）

美洲發現中國文字

衛聚賢

美國印第安娜大學哲學博士，現任美國紐約州立大學國際研究系教授（歷史）。

時間：一九七〇年一月二十四日，上午九時〇五分，至十時三十五分。

地點：珠海書院文史研究所圖書室。

羅香林先生約我去聽講，劉教授的演講分爲三個問題：

一，求雨——他說美洲印第安人求雨，有龍有青蛙，與中國民間求雨相同。

二，祖石崇拜——中國古人用石或玉雕刻成「且」字形狀，美洲土人也是如此。

三，美洲發現中國文字。

前二者是關於「民俗學」方面，我是注意在「美洲發現中國文字」這個問題上。

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
常備週年生花 接送結婚花球 各種花牌花圈 特款襟花枱花 價錢平藝術高 歡迎僑胞光顧 免費送到府上 代理處片打街東一式一號雲生號

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

專門修理不通水喼
本公司有各種現代機具，專門溝通不通去水喼，厠所，水槽，洗衣槽等等，衆修理腐朽的水喼機具等，價錢克己，快捷安當，工作精良，廿四小時隨時應命
電話 738-5622, Westside Plumbing & Drains

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師
張國政
片打東街 130 號
億兆信託銀行內
電話：六八八〇九八四八

鄧李建築有限公司
專科木工髹漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
請電 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

公元一九七〇年度 域埠達權總社職員表

社長 陳福如 副林樹森
議長 梁祐遐 副魏戊秀
書記 劉淇浩 副林樹森
外交 關祥生 副林福稠
財政 周伯昌 副周炯球
監督 唐日璉 副梁煥忠
候補監督 阮才
催收 陳瑞祥 副鄒番扶
核數 林福稠 副 梁忠
慈善 陳榮 副魏戊秀
幹事：魏華 林炯志 鄭仍
黃祉儀 湯福波 雷滔
宣傳 廖廣勝 陳保源 陳社旺
周瑞廣 周貴剛 李國華
庶務 余秉潮
評議員全體男女社員

實業部

總理 劉淇浩
書記 阮才
外交 林福稠
監督 陳錦瑄 李業森
財政 黃福耀 羅景培
核數 林福稠 梁忠
董事：周逸經 林福來 葉華耀 鄧子才 胡福海

達權社雲洪達實業部 一九七〇年職員表

總理 簡建平
書記 簡國安
財政 趙榮義
外交 林百勝
監督 周玉生
核數 黃啓珉 呂定國
董事 林社康 吳一平 林兆光 李耀樞 余喜 王華進 陳文彬 鄭鴻麟 黃國富 李維廣 李顯榮 王權栢 謝運如 袁克

鄭就光哀謝補遺
（花圈）鄭新炳合家、鄭鷹揚合家、鄭煜堅健聲總聲愛羣仝，鄭博聲灼燕榮灼同，鄭正衛合家、鄭炯華煥森同，鄭松品村聲培聲池就纘琚同，鄭棟樑合家、鄭潮積合家、鄭纘業家賀尙植尙藝進崇同，鄭忠權忠秀合、鄭遠讓合家、鄭瑞瑞合家纘益合家同，鄭偉疇徐業波同，楊穩暖棚培端同，余卓羣朱鉅榮同，黃樹傳合家甄光庭合家同，鄭慶歡啓珍忠惠尙靖梁惠奉同，鄭如山鄭福永岑連開馮宏職同，鄭纘秀袁琮畢澤鎖同。

Wayne Chew & Family Mr & Mrs Jim Jang & Family Mrs Nip

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
冬節送禮何物好
本廠腊味最名貴
腊腸腊鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五〇五三三式

★★★大減價★★★

大犧牲！

一年一度 酬謝顧客

△下列本號總代理各貨 九折大犧牲

馬來西亞特產 南洋顏賢花生廠出品 酥脆美味 特別不同 萬里望花生

香港 陳家菴參歸精補丸 男女咸宜 四季可服 健胰素 甜尿合用

南洋靳永福驅風油

香港 榮孫氏 斑龍丸 夜尿腰痛可用 光明眼水。代刀脫眼膜散 省港普逢春止咳藥薑 普逢春止痕癢水 治皮膚病

關東名藥珍貴補品 同柏堂鹿茸精丸 滋補明目 浮炮大海參片 南太平津飛枝島特產 潔淨生晒 靚大海參片 潤肺 瓊玉丸。瓊玉漿 瘡腫玉液 風濕 鳳髓丹 治筋骨痛軟腰痛 培元固本 童眞補丸 太和洞止咳丸 太和洞腎虧丸

僑胞光顧 勿失良機

由二月一日起 至二月廿八止

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B.C.

加拿大 雲高華 總代理 中和行公司

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新辦到
豬仔薯干 淨妮髮菜
正靚花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔豉
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
環球雜貨 地道葯材
味本味精 時令水貨
籐竹製品 木刻家具
瓷器玉器 象牙飾物
國畫古董 台灣高粱
香料檀爐 零沽發行

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國廚名製造廚刀具。如德國皮牙人膠，鹿仔膠刻刀肉刀。鹿仔膠刻刀仔。英國的市打底刀。德國的市打底刀。德國「ZWI」刀仔。法國廚刀等利器。各種廚刀俱全。價平貨美。有備光顧。價外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大雲高華埠 利源煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：一片打街東七十一號 電話：683-3559, 681-3815
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
代辦壹切旅行手續經驗豐富
代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高 機票收加幣三百七十八元，廿三藩市限卅日來回票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩晏亞火車票常備

加拿 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
45 E Pender St. Vancouver 4 ans
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 青皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟶膠

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agents
441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

雲高 元豐有限公司
埠港
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
大幫
秘魯發菜綠豆

神雕俠侶

金庸著

第九十五回 黑龍潭畔

（一〇八七）

只作不見，始終跟着第一頭雞狐追逐，要叫牠跑得筋疲力竭，那知這雞狐身子雖小，力道却長，自知今日面臨大難，捨命狂奔，居然并無衰竭之象。

楊過奔得興發，脚下越來越快，見另一頭雞狐當救同類，又奔過來打岔，不由得笑罵道：「小畜生，雕道我便奈何你不得，」俯身抓起一團白雪，隨手一捏，已結堅如石塊，呼的一聲擲出，正中那雞狐腦袋，當即翻身栽倒，楊過不欲傷牠性命，是以出手甚輕，那雞狐在地下打了個滾，復又站定，奔入島上的茅草叢中，再也不敢出來了，楊過若是無法泡製，立時便可將那頭亡命而奔的雞狐擊倒擒住，但他存心和牠賽一賽腳力，說道：「小狐狸，我若用雪團打你，你死了也不心服，大丈夫光明正大，我若果追你不上，那便饒你性命，」一口氣提到胸間，身子向前凌空一撲，借着滑溜之勢，竟已趕到雞狐之前，迴身返手來拂，小雞狐大驚，向右飛竄，楊過早已有備，衣袖揮處，將雞狐捲入袖中，右手拿住牠的頭頸，提了起來，得意之下，不禁哈哈大笑。

但笑聲忽然中歇，只見那雞狐直挺挺的一動也不動，竟已死了，楊過心道：「糟糕，我袖子一捲之力太大，這小東西原來如此脆弱，將牠活活捲死了。」他提着死狐，滑到郭襄身邊，說道：「這隻狐狸死了，只怕不中用，我們再捉那頭活的，」說着將死狐往地下一擲，他生怕狐狸裝死，雖將牠擲出，衣袖卻用，只待牠一動，立時揮出將之捲住，但那雞狐動也不動，顯是死得透了，郭襄道：「這小狐狸死得倒也可愛，想是痢得累死了的，」楊過提起一根枯柴，說道：「我去趕那頭小狐出來，你在這裏候着，」說着走向數步，將枯柴往草叢中打了下去。

一下打落，待要提起再打第二下，說也奇怪，竟自提不起來，似乎被草叢中什麼野獸牢牢咬住了，郭襄「咦」的一聲驚叫，用力一奪，那柴枝反而脫手落入了草叢，跟着聽的一響，草叢中鑽出一個人來，一頭白毛，滿臉皺紋，衣衫襤褸，却是個年老婆婆，但不知死狐狸血肉否能夠治得史老三的內傷？」

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植姓啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

新到大幫
ABC 西德鳳筒，免費保用一年，自用另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取
寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

伯駿影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
僑胞晚上惠顧 請先電約

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水曉煖汽
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917
承接修理與改裝，各種煖水煖汽，煤油爐煤汽爐，電力鍋通清除去水垢，在華服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時聽命

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日隆
代理買賣貿易 遺囑 各種文件

電話 MU. 1-6513

KUO KONG SILK CO
國光公司 絲髮
27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC
電話 [illegible] 3492
專辦大宗 中國絲
蘇杭雜貨 應有盡有
精造 各款小衫
餐館用衣 褸仔廚衣
廚褲男女 衣裳

華大綢房
MAIN DRY GOODS
434 Main St. Vancouver [illegible]
電話四二四號 電報 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒啡林
文房用具 書報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理青求折扣

豐益茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各樣色餅
龍鳳禮餅 自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即奉

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.
廚師上等 興味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大廳小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

廣珍
首飾鐘錶鎗
Kwong Chin Ro Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

專上門修理 雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五
或三式五〇五式七

新運輸船
美味新鮮

雲高華搜煙囪公司
工作妥當，價錢克己，隨時電話，快捷聽命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌聖冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10,

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通夢
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
一一三號房候教 電話六八五·九〇六四

華僑公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥倫比亞街 電話 684-8822
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮記腊味製造廠
榮記腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
歡索即奉
WING WING CHI, LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 或五四·七式四壹

驗眼兼校眼鏡專家
古律氏屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十考逾習行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富記
承接木工泥水，地盤大小工程，價錢相宜，保証滿意，歡迎光顧
銷售電話253-2544
地址：唐樓壹六佐治臺

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 TRE. 8-3422

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
[illegible]一般保管文件如股票，公債，房契，人壽保險，證明等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保關此層，本行備有保險箱保存，每年備收租金七元五·毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣滙回每百元十七元九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
總行 中環皇后大道中 香港
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
分行設有九港
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
128 Lime St, Room 2
KAMLOOPS, B.C. CANADA
錦球埠謝經
醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信簡明
身體內外 各部情形 藥價照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛賜顧 每只叁元
來函問症 先惠式元 回答詳明
空函不答

半個齊人

美得叫人害怕，就在他寬大堅實的胸前，眞有說不出的安適與舒坦——。

想到這兒，她不覺地閉上了眼睛，沉醉在幻覺之中了……。

「文華，文華，讓爺進來，」

有錢下輕輕地敲門聲傳來，接着是他試探地詢問。

「……」她坐在椅子上沒有動。

「文華，讓我進來，我有話跟你說，文華……」

「門沒鎖……」她抵不過情感的驅使，終於說了出來。

門輕輕地被推開了，昭閎走近她，靠近了她，看見了她。

「你哭了？文華，」他驚異地說。

「沒有……」她偏過臉，拭去臉上的淚痕。

告訴我爲甚麼？」他柔情地捧起她的臉問。（一十五）

亞省顯拿埠飯館出賣

業主經營有廿餘年，向來生意良好，用具齊備，有冷煖氣，現因股東年老退休，缺乏人力，將全盤生意實業出賣，如意者請與後列洽商。

YORK CAFE, BOX 622. HANNA, ALTA.

餐館生意連實業出售

本飯館各股東因年老退休，無人承繼，故不得不將其生意連實業出售，本飯館分爲上下兩層樓，樓上可作寫字樓用，地點適中，每日生意良好，內部設備完善，並領有酒照，飯房可容納一百七十多位客人，如有意者，詳情請向百老滙飯館後洽。

本飯館地址：The Broadway Cafe, P. O. Box 182, Prince Rupert, B. C. 電話 624-4332

林兆光 鄭今後 鳴謝啓事

洪啓者：弟等猥以菲才，不堪重寄，兩任洪門民治黨總支部首職期間，越隕時虞，毫無建樹，既慚且愧，幸蒙各埠黨社叔父昆季通力合作，時加指導督促，開我茅塞，義彌足珍，情至可感，茲以卸任在即，僉祈不以見棄，繼予賜教，並本愛國黨社之熱誠，繼續支持新任職員，以期發展洪門黨務是感，謹此刊登歐冒，藉伸謝悃。順祝各埠黨社叔父昆仲新春洪福，諸事遂意

晚盟林兆光 鄭今後 仝啓

公元壹九吉〇年弍月十四日

胃病新語

陳存仁 撰

★★胃病幽門狹窄患者★★

●嘔吐與幽門狹窄有關

幽門部位的形質也會恢復如舊。我治療好幾個胃病幽門，窄患者，用健遲脾胃的方法，令到狹窄的病態消失，因此我對此症治療的信心，益發堅強

今舉一例，有一個有名的著名作家患潰瘍症六年，經常的病情是上腹部劇痛，食後有飽脹感，每食之後必嘔吐食物，吐出不消化物質及殘渣之類，他進過醫院，診斷證明是幽門狹窄症，一直都沒有痊愈。他已感到失望了。我經用健脾運化，去濕清熱劑，以平胃散加減，服藥後，嘔吐症狀逐漸減輕，服藥至第十天，腹部已無膨隆，脈象弦緩，改用四君子湯合平胃散加減，每日自家作按摩工作，

達明 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

電話 876-4745

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧無任歡迎。

司理人：關榮偉

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

華僑酒樓

粵菜点心

W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

街坊小菜 經濟飯菜
大筵小酌 豐儉由人
社團宴會 特價優待
各式茗茶 壹律免費
光臨指導 倒履歡迎
增設外賣部
請撥電話 專車送到

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話：874-7072

鹿尾羚補丸

每合十元六百粒小合五元弍百八十粒

鹿尾羚補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發空骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦壹十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世施名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸

每合五元 三十粒 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元

此丸可能破小風濕骨痛，根除新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚感染症狀，各種濕瘡癰癤

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行

片打街壹百五十四號

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓

緬街三零六零號 電話 八七二·五二七二

是期名貴特價菜

香港正宗粵菜主理

鷄蓉燕窩 花膠燉鷄
羌葱淋鷄 蚧扒北菰
掛爐鴨二食 雞炒牛柳
鮑魚鷄翼球 會羅漢齋
揚州炒飯 每席四十五元
每逢星期六日增設茶點

歡迎外賣依時送到

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

原枝北庫角
跌打追風油
千斤藤風濕丸
念慈庵枇杷膏
珮夫人止咳露
幸福傷風素
榕縣沙田柚
紅芽芋仔
新鮮馬蹄
沙坪粉葛
蓮藕干
白瓜子
金錢梅
白菜干

每逢星期弍豬肉、牛肉、太減價，歡迎光顧。

日一過日

代代相承，海恩之銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百弍十八間滿地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹人壹各界各務士加國各年七壹人壹務服

梁慧超 268-8702

梁春廣 268-8702

片打實業公司

務租收代 揭按屋房 賣買業實 橋燕匯各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER St., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

商業樓宇 各種燕橋
新舊房屋 大小柏文

▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地潤壹百尺左右全是爹梢文樓開支少易打理全價壹十叁萬元 （梁一强）

▲西營橋街角商業樓壹間大舖面上下壹組另屋另外有十二組聯房地潤九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元 （梁鐵武）

▲華街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游緣窒及厠所地潤五十尺全價叁萬六千九百元 （梁岳雄）

▲笠臣街旺菓舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨 （梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨 （梁鐵武）

▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣弍萬八千五百元 （梁鐵武）

▲列治文區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬弍千元 （梁鐵武）

▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬弍千元 （梁鐵武）

▲本號代理人壽火燭保屋汽車盜物等各項燕橋價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

▲柏架街上下兩層矛屋報價弍萬一千元 （黃劉慧楨）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地潤六十六尺街角位置全價叁萬弍千九百元 （黃劉慧楨）

▲列治文區廿弍組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元現價叁十弍萬五千元 （梁一强）

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十號

電話：六八八·六五二七

特設隨意小菜
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

精製

華仁雞蛋撻

地址：哥街六一九號

電話：六八一·八〇一七

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B. C.

美寶

女界美容院

喜士定街東九號樓上
電話：六八三·四一五一
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
536-548 Main St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

雅慈油漆

房屋 店舖 內外

電話 八七六·弍六弍八。 254-1423 區

麵粉旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發 歡迎

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七二二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

營業時間：每天至下午八時

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號爲台灣麗歌唱片社加國總代理，同業批發格外歡迎。

絨點

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十弍寸三元弍角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
有做特別小菜
有南北美点
有僑胞服務
享口福
打牙祭

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

周名會計紹

專門接辦代查賬項會計科目入息稅務

地址：雲埠片打東街壹三〇〇號（即億兆信託公司內）

電話：

事務處 六八三·五七六八
住宅 八七六·四〇三三

A. B. C. AUTO BODY LTD.

1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232

本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號 勞李記啓

Parry Lee Min Associate

旅英歸僑置地買屋

（特訊）新界西貢區今後兩年，將有很大的變遷。由於港府當局在西貢半島的填海計劃與發展大水塘，現時已在積極進行中，一個足供三百五十輛汽車停泊的停車場，亦準備在西貢墟海傍，填海興建，同時政府對發展西貢的藍圖，亦快確定，故兩年後的西貢，將有一番新景象。西貢旅英的鄉僑甚多，他們對於家鄉的發展，深表關懷，近月來不少滬親返鄉，買地起樓者比比皆是。

申於農曆新年，近數週來，許多原住西貢旅英港僑，由英返鄉渡假，與家人團聚，他們相繼要等待歡渡舊曆年以後，始再去英國。

由於西貢區的發展在望，加以旅英鄉僑回港渡假之故，西貢的古舊樓宇，現正爭先改建，可是西貢墟的街道只有大尺濶，大街亦僅十呎左右，海傍街則較濶，因此他們所建樓宇，多屬兩層高西貢墟以外的空曠地方，才可以興建高樓大廈。

現時，起樓最熱中的地方，乃是西貢道，涌尾半山，菠蘿廖家祠及新安堂一帶，鄉民們利用購入的河底地向政府換領上述地區，作爲建屋之用，因補價尚廉，（平均每呎補價港幣一元五角），所以鄉民紛紛選擇上述地方建屋。事實上西貢區的人口。現正急劇增加，原有的屋宇，已感不足應付，爲充實全港居民食水供應問題，政府計劃在西貢銀船灣建大水龐塘的計劃，早已公佈，因工程上需要，爛泥灣（即萬宜灣），全村鄉民勢須遷徙，政府現已安排安置，在西貢墟海傍填海建村，讓爛泥灣全村搬遷。

爛泥灣現有鄉民六十戶，共三百餘人，將來徙置辦法，一如大埔大村相同，即按每戶鄉民人口多少屋宇面積及私有土地，農地若干畝比例，在填海地帶興建新式樓宇，作爲他們永久性住所。搬村的時間，約在一九七二仲尾。

在西貢墟海傍進行的填海工程，將循次序分期實施，首先是填築數十英畝土地作爲龐大停車場。可容汽車三百五十輛。跟着，即填築爛泥灣新村所在地。政府跟動於上述各項龐大建屋工程已擬定施工方案外，並對西貢南北區的交通網，也作積極加工和擴闊，現時已決定動工者有，（一）擴闊橋樑道路，包括西貢墟停車場至黃竹灣的三度橋樑道路，均加闊一倍，竣工之後可雙程通車，現時已動工中。（二）黃竹灣至大網仔的公路，亦決定擴築爲雙程路，定於本年（一九七零）動工。（三）另由黃竹灣至企岭下，老圍的公路，亦於稍後時間動工，以銜接西沙公路，貫通西貢南區及北區的交通網。

職業足球賽面臨失敗

香港足球運動雖然十分蓬勃，而且擁有國大球迷觀衆，還可以從農曆春節期間上演的「賀歲波」熱烈情況見之，賀歲波」由來自歐洲的德克隊與港隊對壘之場場爆棚，可見得香港球迷確實不少。

但是，這種對足球狂熱的情況，目前似乎只限於眞正有號召力量的球賽，而不是掛虛名的比×。

特別是對於香港球隊由業餘强行改爲職業，更絕對引不起球迷的興趣。目前香港舉辦職業足球比×的條件，顯然還未成熟。

自從本屆足球×開始以來舉辦的職業足球×，球迷反應之冷淡，大大地出乎意料之外。因此，足球圈內人士都認爲老調調重彈，大跌眼鏡。

（上） （以×代賽字）

歷代名女人愛典

竹枝選輯

侮辱女性之言論

中國以一夫多妻之國，自古以來，夫婦之恩愛，已薄如紙；而古人又立七去三從之教，視女性如傀儡；故夫婦之間，毫無眞愛情。女性既受男性之薄待，宜然均有「人盡夫也」之思想。謝肇制笑一夫婦論而曰：「人之愛畜也，畫則哺之，夜則以柵護之。惟恐狐狸之盜而啜之也。豈眞愛其生命耶？已欲充口腹耳。然而畜者，猶以爲人眞愛己，而不知自畜也。」此種議論，侮辱女性甚矣，明之學者，尚爲此說，則其他可知矣。

▲通奸別名與刑法

自野蠻以至文明時代，均有奸夫奸婦。而以法律制裁之者則始於秦始皇。史記秦始皇紀云：「夫爲寄豭，則殺之亦無罪。」索隱解之曰：「豭者，壯豕也；言夫淫於他室，如豭之寄於猪也。」此可以「他男通亡妻」解之。即制裁奸夫之法律也。寄豭又名艾豭。左傳云：「盍不歸吾艾豭？」五雜俎解之曰：「艾豭者，牽牡豕以就牝者也。」方言云：「燕齊並朝鮮，謂ノ豭，關東謂之豗。」古人以豕喻亂倫之人。故謂奸夫爲豭也。縱妻與他男淫者，名爲烏龜。俗有「牡龜不能自交，縱牝龜與蛇交」之傳說，故以龜名之也。「名「追八」，」謂其忘：「孝悌忠信禮義廉恥，」八種道德也。

▲忍以愛妾易他物

古時之人，既有買賣妻妾之風，又有以妻妾易物之事。唐朝成初，鮑生多蓄美妓，妻弟韋生，飼良馬數匹；鮑出二妓，易得名「柴叱撥」之馬一匹。某日有二客來，聞其事而賦詩曰：「香暖深閨，未厭夭桃之色；風清廣陌，曾聽嘖玉之聲；（六十七）

訃告

先考譚機寶字玉中余公府君台山荻海漢塘村人不幸痛於一九七零年二月十四日上午九時病逝於中央醫院積閏壽享八十有六歲不孝惠和邊居香港聞訊未克前侍奉喪謹遵禮成服蒙余鳳采堂及親屬顧和君協辦喪事定期本月廿一日（星期六）上午十時假座固鹽喜魂殯儀銷寂行喪禮出殯歸土卜葬于山貫墓園安葬哀友世誼哀此訃

聞

哀孤子 惠和暨家眷同泣告

治喪處：余鳳采堂 226 E. Georgia St. Vancouver 4, B. C.

SURF THEATRE
PORT COQUITLAM, B. C.
現放映
成年女子電影
每晚八時下午
星期六時與十時半
星期日下午八時
僅入全能婦夫觀
電話 942-6112 詢問節目錄

新建三睡房雙聯屋
兩間相隔鄰，位於 1256 E. 12 Ave. 由建築家自賣，週末十至時至四時開放。
電話 253-2003

新建三睡房住宅
全土庫，大廚房，位於片打街，全價三萬式千五百元。
又兩年屋，土庫設備齊全，三睡房，各項物便，位於第式街，全價三萬一千元
與 Vic Jang 299-4218, 291-2881

價目必定 平的唯一宗旨
本公司
爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨眞價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。
Army & Navy Undersells Everybody
ARMY & NAVY DEPT. STORES
25 W. Hastings, Vancouver
608 Columbia, New Westminster

香港中國醫學會針灸學院
榮獲各國醫學界名譽獎
針灸科中醫生 梁覺玄
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敗感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 285-1529 Res. 266-6851
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St. Vancouver,
時間：10 - 12 AM. 2 - 4.30 PM 星期六下午及星期日休息

專門修理各項水喼
價錢克己，晚間電話：224-4668

黃福接運貨物行裏，
價錢相宜，電話 254-4664
上午八点鐘前，下午七点以後

宜租華區小舖位
可能買些少架生
電話：684-4328 洽商

美麗理髮所遷舖啓事
啓者：本理髮所搬于轉址在寫市定東街式四五號，定於式月十九日開業，照常服務，敬請顧客諸君，參步惠臨，極表歡迎。
一九七〇年式月十六日 梁金石謹啓

宜人管客車
電話 684-2141 洽商

ORIENTAL HOUSE
527 - 20th St. W.
Phone 244-4141
沙士加寸
SASKATOON, SASK.
東方樓
本樓常有經濟時菜粥粉麵飯星期茶點大小筵席招呼妥當

ORIENTAL SHOP
420 - 20th St. W.
Phone 243-0717
東方雜貨店
本號由港大批運到殖館用料華人福食零沽批發壹律歡迎

Sunniest Ramen Noodles
上等質料好味道請購試用
SUNNIEST
最上等的麵
代理處
永隆公司
壹四二號
片打街東

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人 馮緝忻

六年新屋
此屋比新冚更元靚，一廳三大睡房，土庫另有廚房厠所，八厘四分三利息，近巴士和學校，西人屋主因購有農場，急讓。

上等雜貨店
街角獨市生意，良好設備，每月生意約五千元，有一廳兩睡房可住，有長批，業主他圖志在急讓，開價只五千九百元另点貨，詳情問 W. 澤森
電話：住宅式五三、三八八一
實事實業公司：六八二一、五式八四

大西方米廠
Western Rice Mills Ltd.
酬謝顧客歷年惠顧
農曆新年特贈戲票
本米廠爲酬謝顧客起見，凡購買『嘉禾』牌白米五十磅，贈送奧林比亞戲院免費票壹張，多購多送，請顧客買米時向代理商店索取戲票。
贈送期至式月底截止
戲票可通用至三月底

樓石鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五•〇七二七 六八四•二九二三
◀歡迎指導▶

金城鷄鴨公司
G MART
437 GORE AVE,
Phone 682-2868
迎接新歲
特價廉售
本公司特設園口自養自割應節鮮嫩肥大雞項上市
歡迎僑胞光顧
哥街四三七號

上等雜貨店生意出賣
好入息，兼前途好希望，欲知詳情，
電話 584-5110 洽商。

GENERAL 水喼公司
專門修理水喼機具，免費估價。
電話 874-3114 接洽。

△快郵代電
逕啓者：小號開業以來，時經十九週年矣，過去期中，承蒙 僑胞們多年關照，感謝良深，今定於二月二日至十四日，舉行酬賓大平賣，各種商品壹律八折（門市零沽爲限）（白米例外）
茲自十五日以後，本公司零沽業務則停止交易，只做進出口貿易和批發生意，專辦祖國商品，源源合時按期運到，隨時大量供應。敬希 各界僑梓繼續賜予大力支持協助擴大推銷，是所厚望焉。
本公司臨時辦事處：
514 The Ford Building, (電話照舊) 684-7193 193 Hastings E. Vancouver, B. C
本公司新置樓業：
777 Beatty St. Vancouver B. C. (約於八月中旬完成)
內分（一）辦公室（二）業務接談室（三）商品陳列室（四）倉庫
敬請 僑胞們駕臨指導 倒履歡迎
全加總代理：中國冰霜去頭大明蝦 總批發
梅林罐頭蘑菇
加拿大 溫哥華
庚利公司 李惠榮謹啓

綜合新聞

卑詩大學華生義務為僑胞填入息稅表

（特訊）今年，本埠卑詩大學的一些華人學生，感到有回華僑社會做點福利工作的必要，願意義務幫助僑胞們填寫入息稅表，以解除部份不識英文的僑胞每年一次的難題，這些熱心的同學得到本埠華僑青年聯誼會的支持，願借會堂辦事，時間定每星期六及星期日下午二時至五時，由下星期六（二月二十一日）開始，連續兩個週末，將來如果還有僑胞要求，可能繼續服務下去，地點卑喜市定東街五〇二號，凡需要幫助的僑胞，請按時到上述地址，必然會得到同學們的熱誠幫助云。

中華職工會定祝春節

（雲訊）本埠中華職工聯合總會，以春伊始，一年一度之春滿人間，春光明媚，春景宜人時候，該會擇定本月二十二日下午一時在該會禮堂，舉行春節聯歡，敬治雞尾酒會，祈望該會會員及良朋友好，屆時千萬踴躍蒞臨助慶云。

「中國之夜」表演節目多彩多姿

（雲訊）卑詩大學、西門菲沙、卑詩工專、留加中國同學會聯合舉辦「中國之夜」經過數月來籌備，現已就緒，將於二月二十八日即（星期陸）下午八時正在卑詩大學學生會大禮堂，隆重揭幕，表演項目程序（一）學生大合唱，由張太指揮，（因張太是曾任香港音樂教師）而對於時，各種中西樂曲，經驗豐富，（二）張太獨唱，（三）國樂合奏，是由（海鋒會予樂組暨僑胞音樂界人士）聯合演奏，（四）舞瑞獅，是由洪門體育會卑演，主要有　舞獅過長橋）及（猛獅滾球）等，（五）民間舞蹈，包括「劍舞」「仙人舞」，悉由洪門担綱。（陸）國技表演，皆由洪門體育會全體合力拍演

聞悉「中國之夜」一演出，旨在宣揚我個優良文化藝術及技術等……節目甚富精彩，出售票價，規定學生一元，成年人一元二角五分，請僑胞各界人士，歡迎踴躍參觀云。

黃錫禮翁仙逝訊

（域訊）黃翁錫禮，字錦海，台山縣三社鄉西湖里人來加五十餘年，向在卑卑亞船公司工作有四十年，因年老退休，二月十玖日不幸在該埠致中房火燭燒重傷送入醫院不治逝世，聞者惋惜，享壽積閏八十壹歲，其次子濟桐及媳孫等隨侍在側親視含殮，遵禮成服，出喪日期暫未定云。

歌唱家張寶華牧師定期來雲佈道獻唱

（云訊）：青年聖樂歌唱家張寶華牧師，定於本月二十一日（星期六）由卡技利駕到本埠，是晚八時，由華人基督徒會興佈道會會長黃伯猷，邀請張牧師在丹李維街四三〇號，華人協和教會，開一培靈佈道會。查張牧師早歲畢業於香港伯特利神學院，繼而赴美先後攻讀於西雅圖太平洋學院，及金門神學院，主修聖樂，獲聖樂及宗教教育碩士，卒業後，旋遊北美洲各地，代表中華傳道會任歌唱佈道使者，聽衆印象深刻，今張牧師重遊加國，先在東部各省歡唱佈道，將經卡技利而至本埠，華人教會認為機會難得，乃舉行此佈道會俾得聆聽張牧師之獻唱講道，希僑胞屆時踴躍參加云。

黃錫禮翁仙逝訊

（域訊）黃翁錫禮，字錦海，台山縣三社鄉西湖里人來加五十餘年，向在卑卑亞船公司工作有四十年，因年老退休，二月十玖日不幸在該埠致中房火燭燒重傷送入醫院不治逝世，聞者惋惜，享壽積閏八十壹歲，其次子濟桐及媳孫等隨侍在側親視含殮，遵禮成服，出喪日期暫未定云。

歌唱家張寶華牧師定期來雲佈道獻唱

（云訊）：青年聖樂歌唱家張寶華牧師，定於本月二十一日（星期六）由卡技利駕到本埠，是晚八時，由華人基督徒會興佈道會會長黃伯猷，邀請張牧師在丹李維街四三〇號，華人協和教會，開一培靈佈道會。查張牧師早歲畢業於香港伯特利神學院，繼而赴美先後攻讀於西雅圖太平洋學院，及金門神學院，主修聖樂，獲聖樂及宗教教育碩士，卒業後，旋遊北美洲各地，代表中華傳道會任歌唱佈道使者，聽衆印象深刻，今張牧師重遊加國，先在東部各省歡唱佈道，將經卡技利而至本埠，華人教會認為機會難得，乃舉行此佈道會俾得聆聽張牧師之獻唱講道，希僑胞屆時踴躍參加云。

雷宜堯翁喪禮榮哀

（續）楊求順六君名譽扶柩，雷炳威，林瑞和，黃福昌，鄭今後，雷賢邦，鄭官強，六君扶柩上車，首由聲車引導，路轉五號街西二一五四號雷翁柏民門前，致祭獻花，隨直往至科士蘭坟園，如儀安葬，計素車四十餘輛，花圈九十餘座，中西親友執綁者百餘人，備極榮哀，孝子陳强等，顧念其父生前樂善好施之德，今日舉行喪禮，捐助華人長老會，癌瘤院各壹百元，心臟研究院，華僑公立學校，文彊學校，溯源總堂，每廿五元，并在陶陶酒家設素飯答謝各位盛意，登記車者鄭玉昆，鄭少波。派利是陳棠，鐘亮賢。（完）

華聲籃球進入高潮

（云訊）：今年華埠籃球聯會，經過數週來的爭逐，但因各隊實力接近以至現尚未知何杯誰屬，目前出五場而得八分的計有野貓，華聲與海鋒三隊，一二三出〇五場得六分，學聯〇出九場得四分，洪門隊則共出〇六場而未能取得一分，是今屆實力最差的一隊，他們雖然屢戰屢敗，但亦屢敗屢戰，其體育精神是可嘉的。本星期日（二月二十二日）的三場〇事，計為野貓戰學聯，第二場華堅對飛犬，第三場海鋒對一二三。正因為野貓　華堅及海鋒三隊，同是五戰四勝　敗得八分，所以本週日的戰事，是直接影響到冠軍杯的，如果此三隊有任何一隊失手，則會形成對其他的任何隊有利，但如果此三隊都能將其對手打敗時，則勢將要擇期再〇，來分高下了。

卜週日三場戰果如后：海鋒勝飛犬六十比四十，一二三勝學聯七十九比五十，華堅勝洪門七十八比三十二。（以〇代賽字）

活活百貨公司
WOODWARD'S
Surrey, New West., Vancouver
DOWNTOWN, OAKRIDGE, PARK ROYAL,
五間舖平賣四天
ON SALE, Feb. 18, 19, 20, 21,
六五四三期星
加省 NAVEL 橙菓 三打壹元
智利甘露菓 HONEYDEWS 每個六毛九
卑詩美味萍菓大號 每打七毛九
牛扒番茄 兩磅四毛五
生菜 兩磅四毛九
紹菜 兩磅二毛九
冬瓜 兩磅四毛九
Sunkist 檸檬 每打四毛九

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：式五四·三九一三

八錄路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

洪門四大機構聯席會

中國洪門民治黨總支部　雲埠支部、達權社、洪門實業部，特為實業問題，定於本月廿式日（星期日）下午一時，在洪門大廈總堂召開四部職員及黨社員聯席大會，討論洪門舊樓契案，希各叔父昆仲依時出席，共策進行，切切此佈

總支部
中國洪門民治黨駐加　雲支部
達權社　仝啓
洪門實業部
一九吉〇年二月十八日

喜士定東區八組柏文

開價八萬九千五百元，定銀叁萬五千元，十組聯房組，喜士定東區，業主有雅潔聯房，首次出賣。

式十六聯房組，收入叁萬六千元，首次出賣，每組儀壹萬元，良好摸杰治僅八厘息　良好租賃區，位於夫利沙夾綿街，欲知詳情與預約參觀。與 Mr. Parsons 681-9673, Mrs. McKee 299-5243, Renfrew Realty Ltd. 253-2655

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著　精庄本五元五

一劍邊江湖卅五册金童十式元式　迷宮魔劍廿册　踏風著　七元　劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元六　彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式　斷腸刃九册倪匡客　叁元壹毫五　眼騎廿六册柳殘陽著　十元四毫　情天新魂廿册　方梨　十元　幽靈谷八册　諸葛青雲　式元八　暴風旗十六册　司徒悉　五元六　血花飛灯廿二册伴霞樓主八元八　關西刀客傳十七册甲公路客　叁元陸　血海殘魂廿册孤獨生者　七元

金鏢游龍十壹册諸葛青雲　叁元八　血洗海龍潭十二册蹴鞠樓四元式　碧血金釵四十九册金童十七元式　尼龍草編織法高碧珊著　五毫五　如花美眷九毫壹色大號九毫何行　艷陽無限好　舉凱倫著　壹元壹毫　女人的貿窗　白衣著　壹元壹五　斗室元三　吃月亮的人元四依德

故宮春秋畫册精庄　圖文孫中山先生豐傳　月份彩色插圖　圖廿幅六元　壹元五

司公限有栻燕業實事實
所務事英秀黃濂澤伍
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-3284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤游 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣　請詢問電話號本號或電話請臨

濂澤伍

民華戲院
150 E. HASTINGS ST.,
式月廿二號（星期日）由十二點半映到十點半
古裝歌唱 春燈戲鳳凰 鄧碧雲 陳好逑 羅劍郎 林家聲 梁醒波 譚倩紅
心心相印 馬師曾 紅線女 夜祭金嬌 任劍輝 羅艷卿
式月廿二號（星期日）由十二點半映到十點半
新潮新聲 家有賢妻 丁瑩 林坤璧 梁醒波 俞明 金影 倪高魯泉
好睇好笑 全部七彩 千嬌百媚 蕭芳芳 沈殿霞 胡楓 薛家燕 葉青 張瑞
現代歌舞

龔貞信花舖
如蒙惠顧 Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

梁棋
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外間格，新建廚條，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇　電話：六八四·三五八七
夜間電話：式五四·壹式〇三

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
黃奇勛 736-5026
洪錦堂 255-9669
黃偉新 266-9418
張壹元 325-8981
毛　靜 261 0057

南洋商業銀行
華僑服務部
辦　理
華僑滙款——全國通滙　迅速解款
華僑存款——安全保密　利便厚息
香港解款——隨收隨解　快捷妥當
信託事項——手續簡便　服務週到
務業行銀切一營經並
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託·代理服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

民華戲院
喜市定街東一百五十號 AVON
你來食餐 我請睇戲
片打東
二四三安樂園
即日起週一式元叁毫
二服值二元式五 廿八號止

打龍袍
卷月一號（禮拜日）映民間故事全部歌唱動人巨片
陶三春……千素秋　陶四春……李國麗
高懷德……麥炳榮　韓素梅……李香琴
趙匡胤……林　蛟　韓　龍……劉克宜
鄭　恩……李日安　韓小龍……張厚輝
打龍袍故事：殘唐五代天下大亂各路英雄紛投軍效力各爲其主得一官半職光宗耀祖是一部最精彩唱做工架新片
趙匡胤兄恩高懷德百花亭兩酒效桃園三兄弟同結義
陶三春困城殺奸黨國舅奸妃（千素秋大唱反線二王）

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364
公司431-1471